

Käännöspalvelujen hankinta ajalle 1.2.2025 - 31.1.2027 (+ optio 2 vuotta)

142/02.08.00/2025

Asianosaiset

Lingsoft Language Services Oy
Vantaan tulkkikeskus Oy
Youpret Oy

Selostus asiasta

Raahen kaupunki on pyytänyt tarjouksia käännöspalveluista ajalle 1.2.2025 - 31.1.2027 (+ optio kaksi (2) vuotta).

Hankinta suoritettiin avointa menettelyä käyttäen. Tarjouspyyntö julkaistiin 15.1.2025, ja tarjoukset pyydettiin toimittamaan 30.1.2025 klo 12.00 mennessä. Määräaikaan mennessä saapui kolme (3) tarjousta. Tarjouksensa jättivät Lingsoft Language Services Oy, Vantaan tulkkikeskus Oy ja Youpret Oy. Kaikki tarjoajat täyttävät tarjoajalle asetetut soveltuvuusvaatimukset ja tarjoukset ovat tarjouspyynnön mukaiset.

Sopimustoimittajan valintaperuste on tarjoajalle ja tarjoukselle asetetut ehdot täyttävistä toimittajien tarjouksista hinnaltaan edullisin.

Asiakohdan hankinnalle on tehty yritysvaikutusten arviointi. Hankinnalla on positiivisia yritysvaikutuksia.

Hankinta suoritetaan talousarvion määrärahojen puitteissa, kulloinkin palvelua hankkivan yksikön kustannuspaikalta.

Sovelletut oikeusohjeet

Hallintosääntö § 32

Päätös

Valitaan käännöspalveluista ajalle 1.2.2025 - 31.1.2027 (+ optio kaksi [2] vuotta) tarjoajalle ja tarjoukselle asetetut ehdot täyttävistä toimittajien tarjouksista kokonaistaloudellisesti hinnaltaan edullisimman tarjouksen jättänyt Lingsoft Language Services Oy.

Todetaan, että valitun toimittajan kanssa laaditaan kirjallinen sopimus, kun päätös on saanut lainvoiman. Sopimus on sitova, kun molemmat osapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen.

Bergman Matti
Hallintojohtaja

Tämä asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu Raahen kaupungin asiantuntijajärjestelmässä.

Tiedoksianto

Lingsoft Language Services Oy
Vantaan tulkkikeskus Oy
Youpret Oy
Hankinta- ja henkilöstöassistentti
Hankintapalvelut
Kaupunginjohtaja
Kaupunginhallituksen puheenjohtaja
Kaupunginhallitus

Oikaisuvaatimusohje hankintalain 25 §:n mukaisissa, kansalliset kynnysarvot alittavissa hankinnoissa (pienhankinnat)

Julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, jäljempänä hankintalaki) 135 §:n mukaan sellaisen hankintayksikön päätöksen tai muun hankintamenettelyssä tehdyn ratkaisun korjaamiseksi, johon ei muutoin sovelleta hankintalakia, voidaan hakea muutosta vaatimalla hankintayksiköltä oikaisua (jäljempänä hankintaoikaisu).

Hankintaoikaisua voi vaatia hankintayksiköltä kirjallisesti tarjouskilpailuun osallistunut tarjoaja tai osallistumishakemuksen tehnyt ehdokas eli se, johon päätös on kohdistettu, jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen) tai kunnan jäsen.

Määräaika oikaisua koskevien vaatimusten tekemiselle

Oikaisua on vaadittava 14 päivän kuluessa siitä, kun oikaisuvaatimuksen tekijä on saanut tiedon hankintayksikön päätöksestä valitusosoituksineen tai muusta hankintamenettelyssä tehdystä ratkaisusta. Vaatimus on esitettävä määräajan viimeisenä päivänä ennen virka-ajan päättymistä.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan.

Jos määräajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, voi oikaisuvaatimuksen tehdä ennen viraston aukioloajan päättymistä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Asianosaisen katsotaan saaneen hankintapäätöksen oheisasiakirjoineen tiedoksi sähköistä tiedoksiantoa käytettäessä sinä päivänä, jolloin päätöksen oheisasiakirjoineen sisältävä sähköinen viesti on vastaanottajan käytettävissä tämän vastaanottolaitteessa siten, että viestiä voidaan käsitellä. Tällaisena ajankohtana pidetään viestin lähettämispäivää, jollei asiassa esitetä luotettavaa selvitystä tietoliikenneyhteyksien toimimattomuudesta tai vastaavasta muusta seikasta, jonka johdosta sähköinen viesti on saapunut vastaanottajalle myöhemmin.

Jos tiedoksianto toimitetaan postitse kirjeellä vastaanottajalle, vastaanottajan katsotaan saaneen asiasta tiedon seitsemäntenä päivänä sen lähettämisestä, jollei tiedoksiannon näytetä tapahtuneen myöhemmin.

Käytettäessä todisteellista tiedoksiantotapaa, tiedoksianto katsotaan tapahtuneeksi saantitodistuksen osoittamana aikana tai erilliseen tiedoksisaantitodistukseen merkittynä aikana.

Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja/viranhaltijapäätös on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Hankinto-oikaisun ja oikaisuvaatimuksen sisältö

Hankinto-oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimus päätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

Hankinto-oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimukset perusteluineen.

Hankinto-oikaisuun on liitettävä asiakirjat, joihin vaatimuksen tekijä vetoaa, jolleivät ne jo ole hankintayksikön hallussa.

Oikaisuvaatimuksen/Hankinto-oikaisun toimitusosoite

Oikaisuvaatimus on toimitettava jäljempänä olevaan osoitteeseen virka-aikana ennen oikaisuvaatimusajan päättymistä.

Postiin oikaisuvaatimus on jätettävä niin ajoissa, että se ehtii perille kunnan kirjaamoon oikaisuvaatimusajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon virka-ajan päättymistä.

Oikaisuvaatimuksen voi toimittaa ennen oikaisuvaatimusajan päättymistä myös sähköpostilla lähettäjän omalla vastuulla.

Raahen kaupunki
Kaupunginhallitus
PL 62
Rantakatu 50
92100 Raahen
kirjaamo@raahe.fi

Raahen kaupungin kirjaamon aukioloaika: maanantaista perjantaihin klo 9.00 - 15.00.

Oikaisuvaatimuksen käsittelyn maksullisuus

Oikaisuvaatimuksen käsittelystä ei peritä maksua.